

在鸣门 第 1 5 1 期

2018 年の鳴門の変化／2018 年的鸣门变化

皆さん、下記写真はどこか分かりますか？

朋友们，大家知道下记图片是哪里吗？



そうです。これは鳴門駅前です。しかし、これは 2017 年 12 月 28 日に撮った写真です。

2018 年 1 月、駅周辺整備事業が進められ、6 月から 7 月の間に、バス停休憩場所等、各施設が完備されました。2018 年、鳴門駅を含めて、鳴門市には色々な変化がありました。今回は自分が気付いた所をご紹介しますと思います。

是的，这是鸣门火车站站前广场。但是，上图是拍摄于 2017 年 12 月 28 日的照片。

2018 年 1 月，车站周边开始进行改造施工，6 至 7 月，公交站休息处等各项便民设施相继完工并投入使用。2018 年，包括车站在内，鸣门市发生了不少变化。本次，我将介绍我所发现的变化之处。



上記は整備事業完了後の写真です。駅前のバス停はより広く作られ、足湯場所（左下図）も増設されました。駅舎に観光案内所も併設され、観光客の休憩場所でもあり、旅行情報の収集やお土産の入手場所でもあります。下記は増設された施設の基本的な営業時間です。

営業時間：9:00～17:00

休憩日：月曜日・12/29～1/3

（月曜が祝日の場合翌火曜休館）

上图是改造完成后的车站站前广场照片。新建的公交站候车处更加宽敞舒适，并且增设了足浴设施（左下图）。此外，面向火车站入口大厅，最右侧新增了“观光案内所”（旅游咨询处，右下图），为游客提供小憩、旅游咨询及特产销售服务。以下为新增设施的基本营业时间。

营业时间：9:00-17:00

休息日：星期一,12/29-1/3

（星期一逢节日时正常营业，星期二休息）





では、ここはどこでしょう？ここは鳴門公園にある大鳴門橋架橋記念館エディの 4K 360° シアターです。当記念館は 2018 年の 3 月 21 にリニューアルオープンし、展示物や最新の LED 技術を通し、楽しい雰囲気の中で渦潮のメカニズムと大鳴門橋の歴史・構造とともに、徳島県の産業、観光等の豊富な知識を紹介しています。「Play the Eddy」(下图)では、さまざまなデジタルアトラクションがあり、豆知識を増やすこともできます。大人にも子供にも楽しんでいただきたいと思います。

那么，上图又是哪里呢？这是位于鸣门公园的大鸣门桥架桥纪念馆 Eddy 的 4K 360° 环形荧幕放映厅。该纪念馆装修升级，于 2018 年 3 月 21 日全新登场，通过各类模型、互动式 LED 灯光等先进技术，向参观者介绍鸣门漩涡的形成原理、大鸣门桥的历史和构造，以及德岛的产业、观光等丰富知识。其中，在 Play the Eddy 专区（下图），可通过触碰或踩踏方式与梦幻漩涡互动，并获得趣味小知识，大人小孩均可乐享其中！



最後ですが、下記写真は既にお分かりになったと思いますが。前回の「在鳴門」でご紹介した「ウズパーク」です。素晴らしい施設が出来ましたので、これからももっと出かけて運動しましょう。

最后一张照片如下，想必各位已经看出来。这是上一期《在鸣门》介绍过的“漩涡公园”。良好的场地已建成，今后让我们多多走出家门，多多参与体育锻炼吧！



上記以外、皆さんが気付いた変化はありませんか？

また、2019年はどんな変化が出てくるのでしょうか？一緒に楽しみにしましょう。

朋友们，除了上述变化之外，您是否还有其他的发现？

同时，2019年又将会有怎样的变化呢？让我们共同期待吧！

部门：鸣门市观光振兴课

地址：鳴門市撫養町南浜字東浜 170

(〒772-8501)

TEL：088-684-1746/FAX：088-684-1339

E-mail：kokusai@city.naruto.i-tokushima.jp

编辑：翟羽佳